Porównanie tłumaczeń Rodzaju 22:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I zawołał zwiastun JAHWE [do] Abrahama powtórnie z — nieba
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I powtórnie zawołał Anioł JAHWE z niebios do Abrahama
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Anioł JAHWE znów przemówił do Abrahama:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy Anioł JAHWE ponownie zawołał z nieba na Abrahama:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy zawołał Anioł Pański na Abrahama po wtóre z nieba mówiąc:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zawołał Anjoł PANski Abrahama po wtóre z nieba, mówiąc:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Po czym Anioł Pański przemówił głośno z nieba do Abrahama po raz drugi:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem zawołał anioł Pański powtórnie z nieba na Abrahama, mówiąc:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Anioł JAHWE jeszcze raz zawołał z nieba do Abrahama:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potem anioł JAHWE ponownie zawołał z nieba do Abrahama:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Anioł Jahwe ponownie zawołał do Abrahama z nieba,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I zawołał anioł Boga do Awrahama po raz drugi z nieba
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І господний ангел вдруге закликав до Авраама з неба кажучи:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A anioł WIEKUISTEGO po raz drugi zawołał z Nieba na Abrahama.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I anioł JAHWE po raz drugi zawołał z niebios na Abrahama,